



166896

Magna PT B.V. & Co. KG  
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach  
MAGNA PT S.p.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
70026 MODUGNO BA  
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7207298 / 28.11.2019  
Purch. ord. no.: 4500559370  
Purch. ord. Date: 20.09.2019  
Supplier's no.: 8001  
Order no. / Date: 382950 / 20.09.2019  
Customer no.: 10005593  
Consignee: 10005593  
Packager Int. Cons.:

07 Sonst. Umsatzerlöse

Person in charge: Halbgebauer, Fr.  
Tel. no. / Fax: 07942/99-3696 / 07942/99-3374

loading station:  
BARI/Orazio Della Corte

### Delivery note

Weights (gross/net)  
Gross weight 39 KG Net weight 14 KG Volumes 138,240 CD3

| Item   | Material<br>Description                                                            | Quantity | Weight |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------|
| 000010 | VTM-700070<br>Flanschelle/Buchse<br>Customer article number: ZUB-255206/ZUB-255060 | 1 PC     | 7 KG   |
| 000020 | VTM-700070<br>Flanschelle/Buchse<br>Customer article number: ZUB-255240/ZUB-255242 | 1 PC     | 7 KG   |
| 900001 | TBA-520857<br>EURO POOL PALLET<br>Customer article number: EURO-PALETTE            | 1 PC     | 25 KG  |

terms of dispatch: 20 Priv.Parcel Servi

terms of delivery: EXW Neuenstein

Magna PT B.V. & Co. KG  
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1  
74199 Untergruppenbach  
Deutschland  
www.magna.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in  
Untergruppenbach  
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271  
Pers. haftende Ges.: Magna PT  
Management B.V. mit Satzungssitz  
in Amsterdam und Verwaltungssitz  
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande  
Firmennr. 65999568  
Geschäftsführer:  
Sandro Morandini  
Thomas Klett

Bankverbindung:  
Commerzbank AG  
DE10 6048 0008 0502 1923 00  
BIC: DRESDE FF 604

## Ruggiero, Davide

---

**Da:** Della-Corte, Orazio  
**Inviato:** mercoledì 4 dicembre 2019 07:49  
**A:** Ruggiero, Domenico; Labartino, Giorgio; Mincuzzi, Michele  
**Cc:** paola.dilello@kuehne-nagel.com; Andrea Pascullo; Mongelli, Lucia; Ruggiero, Davide; Ruggiero, Floriana  
**Oggetto:** R: Pedana da Untergruppenbach

Buongiorno, prego consegnare la pedana in officina (piano terra palazzina uffici).

Grazie

Orazio

Orazio Della Corte  
Rig Testing Supervisor, Transmission Systems  
Magna Powertrain

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
70026 Modugno (BA), Italy  
OFFICE +39 080 5858 618  
MOBILE +39 348 3514896  
Orazio.Dellacorte@magna.com  
www.magna.com

*CONSEGNA TO*  
**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

04 DIC 2019

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Magna PT S.p.A. a socio unico • Via dei Ciclamini 4 • 70026 Modugno (BA) • Italia  
Cap.s.i.v. € 25.850.000 • C.F. e P.IVA IT 04886850728  
R.l. c/o C.C.I.A.A. Bari: 04886850728 • R.E.A. 339886  
www.magna.com

Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH  
Subject to the activity of the direction and coordination of Magna Powertrain GmbH

### Disclaimer:

Dichiarazione di non responsabilità : Come è noto è possibile manipolare e creare con nominativi falsi messaggi di posta elettronica inviati via Internet. Per questo motivo, le informazioni inviate da noi a mezzo posta elettronica non costituiscono in alcun modo una dichiarazione d'intenti vincolante. Il contenuto di questa e-mail è confidenziale ed è destinato esclusivamente al destinatario indicato. Se Lei non dovesse essere il destinatario di questa e-mail o una persona autorizzata dal destinatario della stessa, La preghiamo di notare che ogni forma di presa visione, di pubblicazione, di duplicazione o di divulgazione del contenuto di questa e-mail è illegale. In caso di recapito errato, La preghiamo di mettersi in contatto con il mittente della presente e-mail.

-----Messaggio originale-----

Da: Ruggiero, Domenico <Domenico.Ruggiero@partner.magna.com>  
Inviato: mercoledì 4 dicembre 2019 00:56  
A: Della-Corte, Orazio <Orazio.Della-Corte@magna.com>; Labartino, Giorgio <Giorgio.Labartino@magna.com>; Mincuzzi, Michele <Michele.Mincuzzi@magna.com>  
Cc: paola.dilello@kuehne-nagel.com; Andrea Pascullo <Andrea.Pascullo@gionboard.it>; Mongelli, Lucia <Lucia.Mongelli@partner.magna.com>; Ruggiero, Davide <Davide.Ruggiero@partner.magna.com>; Ruggiero, Floriana <Floriana.Ruggiero@partner.magna.com>  
Oggetto: Pedana da Untergruppenbach

weiß - Exemplar für Auftraggeber  
rosa - Exemplar für Absender  
blau - Exemplar für Empfänger  
grün - Exemplar für Frachtführer  
blanc - Exemplaire pour destinataire  
rose - Exemplaire du destinataire  
bleu - Exemplaire du destinataire  
vert - Exemplaire du destinataire  
wit - Exemplaar voor bestgever  
roze - Exemplaar voor afzender  
blau - Exemplaar voor geadresseerde  
groen - Exemplaar voor vervoerder  
blanco - Exemplaro por destinatario  
rosa - Exemplaro por remitente  
blu - Exemplaro por destinatario  
verde - Exemplaro por transportador  
white - Copy for addressee  
pink - Copy for sender  
blue - Copy for consignee  
green - Copy for carrier  
lila - Exemplar für Endempfänger  
rosa - Exemplar für Absender  
blau - Exemplar für Empfänger  
grün - Exemplar für Vervoeder

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                   |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><b>MAGNA</b><br>MAGNA PT B.V. & Co. KG<br>Werk Neuenstein<br>Hermann-Hagenmeyer-Str.<br>D - 74632 Neuenstein                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                  |  | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvorgang im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). |  |                                                                                                                                   |  |
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br>Magna PT S.p.A.<br>Via dei Ciclamini 4<br>I-70026 Modugno (BA)<br>Italien                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                  |  | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br>Sped. Schweizer<br><b>160.896</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                   |  |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Ort/Lieu: <b>Modugno</b><br>Land/Pays: <b>Italien</b><br><b>H. Orazio Della Corte</b>                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                                  |  | <b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                                                   |  |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Ort/Lieu: <b>Neuenstein</b><br>Land/Pays: <b>Deutschland</b><br>Datum/Date: <b>28.11.2019</b>                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                  |  | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                   |  |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente<br>Documents annexés<br>Lieferschein 7207298                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                   |  |
| <b>6</b> Kennzeichen u. Nummern<br>Marques et numéros<br><b>Euro-Palette</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>Nombre des colis<br><b>Werkzeug</b>                                            |  | <b>8</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage<br><b>Werkzeug</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | <b>9</b> Bezeichnung des Gutes<br>Nature de la marchandise<br><b>Werkzeug</b>                                                     |  |
| <b>10</b> Statistikkennzeichen<br>No. statistique<br><b>87084050</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | <b>11</b> Nettogewicht in kg<br>Poids brut, kg<br><b>39,-</b>                                                    |  | <b>12</b> Umfang in m³<br>Cubage m³<br><b>1,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                   |  |
| <p>The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination as mentioned in box 3.</p> <p><b>000913</b></p> <p><b>GETRAG B.V. &amp; Co. KG</b></p> <p><b>Werk Neuenstein</b><br/><b>Hermann-Hagenmeyer-Str.</b><br/><b>D-74632 Neuenstein</b></p> |  |                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                   |  |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)<br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières:<br><b>13</b>                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>14</b> Rückstellung<br>Remboursement:<br><b>14</b>                                                            |  | <b>15</b> Frachtzahlungen/Anweisungen<br>Prescription d'affranchissement:<br><b>15</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières:<br><b>20</b>                                                     |  |
| <b>19</b> zu zahlen vom Absender<br>A payer par l'expéditeur:<br>Fracht<br>Prix de transport<br>Emballungen<br>Réductions<br>Zuschläge<br>Suppléments<br>Nebengebühren<br>Frais accessoires<br>Sondages<br>Divers<br>zu zahlende Gesamtsumme<br>Total à payer                                                                                                                                                  |  | <b>21</b> Ausgefertigt in<br>Etabli à:<br><b>Neuenstein</b>                                                      |  | <b>22</b> Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre de l'expéditeur:<br><b>22</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>23</b> Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur:<br><b>23</b>                         |  |
| <b>24</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung<br>Indications pour le calcul de la distance:<br>von ... bis ...                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung<br>Indications pour le calcul de la distance:<br>von ... bis ... |  | <b>26</b> Vertragsspinner des Frachtführers<br>Spin de la lettre de voiture:<br>Art: ... Anzahl: ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | <b>27</b> Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift<br>Confirmation du destinataire/Date/Signature:<br>Kfz: ... Anhänger: ... |  |
| <b>28</b> Benutzte Gen.-Nr.<br>Gen. No. utilisée:<br><input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                   |  |

weiß - Exemplar für Auftraggeber  
rosa - Exemplar für Absender  
blau - Exemplar für Empfänger  
grün - Exemplar für Frachtführer  
blanc - Exemplaire pour commandant  
rose - Exemplaire du expéditeur  
bleu - Exemplaire du destinataire  
vert - Exemplaire du transporteur  
wit - Exemplaar voor lastgever  
roze - Exemplaar voor afzender  
blauw - Exemplaar voor geadresseerde  
groen - Exemplaar voor vervoerder  
blanco - Exemplare per committente  
rosa - Exemplare per mittente  
blu - Exemplare per destinatario  
verde - Exemplare per trasportatore  
white - Copy for orderer  
pink - Copy for sender  
blue - Copy for consignee  
green - Copy for carrier  
blanc - Exemplar for orderer  
rose - Exemplar for sender  
blue - Exemplar for consignee  
green - Exemplar for transporter

|                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 Absender (Name, Anschrift, Land)</b><br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><b>MAGNA</b><br>MAGNA PT B.V. & Co. KG<br>Werk Neuenstein<br>Hermann-Hagenmeyer-Str.<br>D - 74632 Neuenstein                                                       |                                                                                                     | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). |                                                                                             |
| <b>2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)</b><br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br>Magna PT S.p.A.<br>Via dei Ciclamini 4<br>I-70026 Modugno (BA)<br>Italien                                                                                       |                                                                                                     | <b>16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)</b><br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br>Sped. Schweitzer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                             |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes</b><br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Ort/Lieu: Modugno<br>Land/Pays: Italien<br>H. Orazio Della Corte                                                                                          |                                                                                                     | <b>17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)</b><br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                             |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes</b><br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Ort/Lieu: Neuenstein<br>Land/Pays: Deutschland<br>Datum/Date: 28.11.2019                                                                   |                                                                                                     | <b>18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer</b><br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                             |
| <b>5 Beigefügte Dokumente</b><br>Documents annexés<br>Lieferschein 7207298                                                                                                                                                                         |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                             |
| <b>6 Kennzeichen u. Nummern</b><br>Marques et numéros<br>Euro-Palette                                                                                                                                                                              | <b>7 Anzahl der Packstücke</b><br>Nombre des colis<br>Werkzeug                                      | <b>8 Art der Verpackung</b><br>Mode d'emballage<br>Werkzeug                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>9 Bezeichnung des Gutes</b><br>Nature de la marchandise<br>Werkzeug                      |
| <b>10 Statistikknummer</b><br>No. statistique<br>-87084050                                                                                                                                                                                         |                                                                                                     | <b>11 Bruttogewicht in kg</b><br>Poids brut, kg<br>39,-                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                             |
| <b>12 Umlang in m³</b><br>Cubage m³<br>0,000913                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                             |
| <p>The freight forwarder as mentioned in box 6 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination as mentioned in box 3.</p> |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                             |
| <b>13 Anweisungen des Absenders</b><br>Instructions de l'expéditeur                                                                                                                                                                                | <b>14 Rückstellung</b><br>Remboursement                                                             | <b>15 Frachtzahlungsanweisungen</b><br>Prescriptions d'affranchissement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>19 zu zahlen vom</b><br>A payer par                                                      |
| <b>20 Besondere Vereinbarungen</b><br>Conventions particulières                                                                                                                                                                                    | <b>21 Ausgefertigt in</b><br>Etabli à                                                               | <b>22 Angaben zur Ermittlung der Entfernung</b><br>Indications pour la détermination de la distance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br>Signature et timbre du transporteur |
| <b>24 Gut empfangen</b><br>Réception des marchandises                                                                                                                                                                                              | <b>25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung</b><br>Indications pour la détermination de la distance | <b>26 Vertragspartner des Frachtführers</b><br>Partenaire du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>27 Amtliches Kennzeichen</b><br>Plaque officielle                                        |
| <b>28 Benutzte Gen.-Nr.</b><br>Gen. No. utilisée                                                                                                                                                                                                   | <b>29 Benutzte Gen.-Nr.</b><br>Gen. No. utilisée                                                    | <b>30 Benutzte Gen.-Nr.</b><br>Gen. No. utilisée                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>31 Benutzte Gen.-Nr.</b><br>Gen. No. utilisée                                            |

st-Nr. 13109 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Paulusstr. 1 - 40237 Düsseldorf - Telefon 0211/99193-0 - Telefax 0211/6801544 E-Mail vvf@verkehrsverlag-fischer.de

Los parties associées de lignes creuses doivent être remplis par le transporteur.  
Die mit fet. gedruckten Linien eingeschriebenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
1-15 einschließliche y compris et 21+22

Ten case de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du verso: Numéro d'inventaire, Numéro ONU et groupe d'emballage. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 6.